

◆ In the event that your crampons need to be disinfected, we recommend retirement of the crampon, rather than subjecting the metal to corrosive agents found in many disinfectants.

STORAGE AND TRANSPORT

- ◆ Never store wet or damp crampons. After using your crampons, allow them to dry thoroughly. Store your crampons in a dry environment away from heat.
- ◆ To minimize rust during storage, lightly lubricate all metal parts with a rust inhibitor.
- ◆ Keep crampons away from corrosive materials such as battery acid, solvents and salts.
- ◆ Cover the points of your crampons when transporting them.

INSPECTION, RETIREMENT AND LIFESPAN

The maximum lifespan of Black Diamond products is as follows: Up to 10 years from the date of manufacture (see Date Code) for plastic and textile products, and indefinite for metal products. With normal use and proper care the typical lifespan of a crampon is 3 to 5 years, and can be longer or shorter depending on how frequently you use it and on the conditions of its use.

- ◆ Inspect your gear for signs of damage and wear before and after each use. Dull points must be sharpened and any damaged or missing components must be replaced before use.
- ◆ Factors that reduce the lifespan of crampons: Wear due to use on rocks, filing the points, corrosion or rust.

Retire a crampon immediately if:

- ◆ Any components are cracked, bent, broken or missing.
- ◆ The points cannot be made sharp with a hand file.
- ◆ The webbing straps or plastic pieces have any tears, holes, torn threads, heavy abrasion or fading from exposure to ultraviolet light.
- ◆ Damaged gear must be retired and destroyed to prevent future use.
- ◆ If you have any doubts about the dependability of your gear, retire it.

ACCESSORIES

Not all center bars are compatible with all crampons. Refer to Accessory Compatibility chart or check with Black Diamond for compatibility and availability of replacement parts.

Black Diamond Crampons conform to EN 893, the European Standard for "Mountaineering equipment - Crampons - Safety requirements and test methods."

MARKINGS

Black Diamond: Name of the manufacturer.

◆: Black Diamond's logo.

CE: This mark is the CE mark of conformity and indicates that Black Diamond and this product meet the requirements of the Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC), including type testing according to Article 10 by APAVE SUDEUROPE SAS, BP 3 - 33370 ARTIGUES PRÈS BORDEAUX, FRANCE, NB No 0082.

Black Diamond is an ISO 9001 certified company.

Date code: A four digit date code is located on the underside of the crampon's front rail, hidden behind the center bar. Remove the center bar to see the date code. The number 1234 would mean that the crampon was manufactured in 2011 on the 234th day of the year.

ⓘ: Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For headlamps our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraînant à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

POUR VOUS ASSURER QUE VOS CRAMPONS DONNERONT TOUTE SATISFACTION :

1. Choisissez le crampon adapté au type de course et à votre modèle de chaussure. Reportez-vous au tableau "BOOT COMPATIBILITY ET USE CHART".
2. Réglez et attachez vos crampons à vos chaussures. Reportez-vous à la section RÉGLAGE DES CRAMPONS (FITTING YOUR CRAMPONS).
3. Si besoin est, réglez les étriers avant de vos crampons pour obtenir la longueur de pointe recommandée.
4. Assurez-vous que vos crampons sont bien fixés au moyen de deux petits tests : d'abord en secouant votre pied et en observant le montage chaussures/crampons, puis en donnant un petit coup de pied dans la glace. Si vos crampons bougent ou se désolidarisent de vos chaussures, réglez-les à nouveau jusqu'à obtention d'un réglage fiable.

AVERTISSEMENT

- ! Les pièces de crampons qui présentent du jeu peuvent provoquer la rupture du crampon ou le désolidariser de votre chaussure. Vérifiez toutes les pièces avant et après chaque utilisation.
- ! Les crampons qui ne sont pas réglés correctement sont dangereux d'utilisation. Vérifiez si vos crampons sont bien réglés avant chaque utilisation.
- ! Vérifiez l'état de chacune des pièces de vos crampons avant et après chaque utilisation.
- ! Les températures extrêmement froides (en dessous de -40°C) peuvent fragiliser les crampons et augmenter les risques de fissuration ou de rupture. Vérifiez régulièrement vos crampons lorsqu'ils sont soumis à des températures très basses.
- ! L'accumulation de neige sous vos crampons augmente les risques de glissade et de chute. L'utilisation des anti-bottes ABS est recommandée.
- ! Tous les crampons ne conviennent pas à tous les types de chaussures. Assurez-vous que vos crampons sont compatibles avec vos chaussures et avec le type d'escalade envisagé. Reportez-vous au tableau "BOOT COMPATIBILITY ET USE CHART".
- ! **AVERTISSEMENT :** Lorsque vous utilisez des chaussures souples ou semi-rigides, utilisez toujours des crampons équipés d'une barre centrale flexible. Utiliser des chaussures souples ou semi-rigides avec des crampons équipés d'une barre centrale non flexible diminue la durée de vie de vos crampons et peut provoquer leur rupture.

Black Diamond

BlackDiamondEquipment.com

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124
Phone: (801) 278-5544
Europe: Black Diamond Equipment AG
Christoph Merian Ring 7
4153 Remach, Switzerland
Phone: +41/61 564 33 34
Fax: +41/61 564 33 34
Email: climb@blackdiamond.eu
Asia: Black Diamond Equipment Asia
No. 3 Lianfeng Road, Zhuhai Free Trade Zone
Guangdong, P.R. China 519030
Email: info@bde.com.cn



ENGLISH INSTRUCTIONS FOR USE

WARNING

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

TO ENSURE THAT YOUR CRAMPONS WILL WORK PROPERLY:

1. Choose the correct crampon for your intended use and for your type of boot. Refer to the BOOT COMPATIBILITY AND USE CHART.
2. Adjust and attach your crampons to your boots. Refer to FITTING YOUR CRAMPONS.
3. If necessary, adjust the front baills of your crampons to achieve the recommended point extension.
4. Check that your crampons fit securely by first shaking the assembled boots and crampons, then by kick-testing them against ice. If your crampons shift significantly or fall off your boots, readjust them until you get a secure fit.

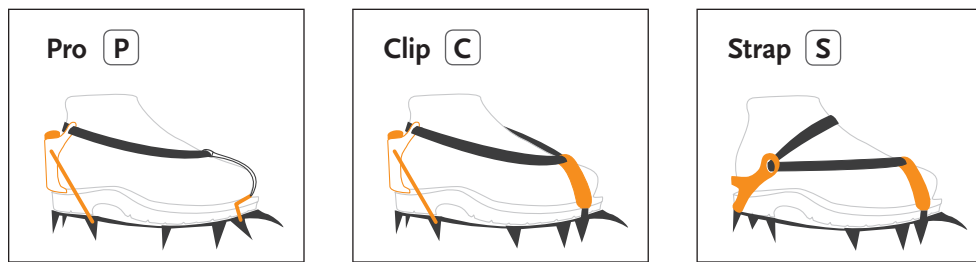
WARNING

- ! Loose crampon components can cause the crampon to fail or fall off your foot. Check all components before and after each use.
- ! Crampons that do not fit properly are unsafe to use. Check that your crampons fit properly before every use.
- ! Check the condition of all crampon components before and after each use.
- ! Extremely cold temperatures (below -40° C/F) can cause crampons to become brittle and will increase the chance of them cracking or breaking. Check your crampons more frequently when climbing in extremely cold conditions.
- ! Snow may build up under your crampons, increasing the chance of a slip and fall. The use of ABS plates is recommended.
- ! Not all crampons work with all boots. Ensure that your crampons are compatible with your boots and the type of climbing you will be doing. Refer to the BOOT COMPATIBILITY AND USE CHART.
- ! **WARNING:** Using a flexible (or semi-flexible) boot with a crampon equipped with a non-flex centerbar will shorten the life of the crampon. When using crampons with flexible (or semi-flexible) boots, use a flex center bar.
- ! Aluminum crampons are for use on snow only; using aluminum crampons excessively on rock and ice can cause them to fail prematurely.
- ! We strongly discourage acquiring secondhand equipment. In order to fully trust your gear, you must know its history of use.

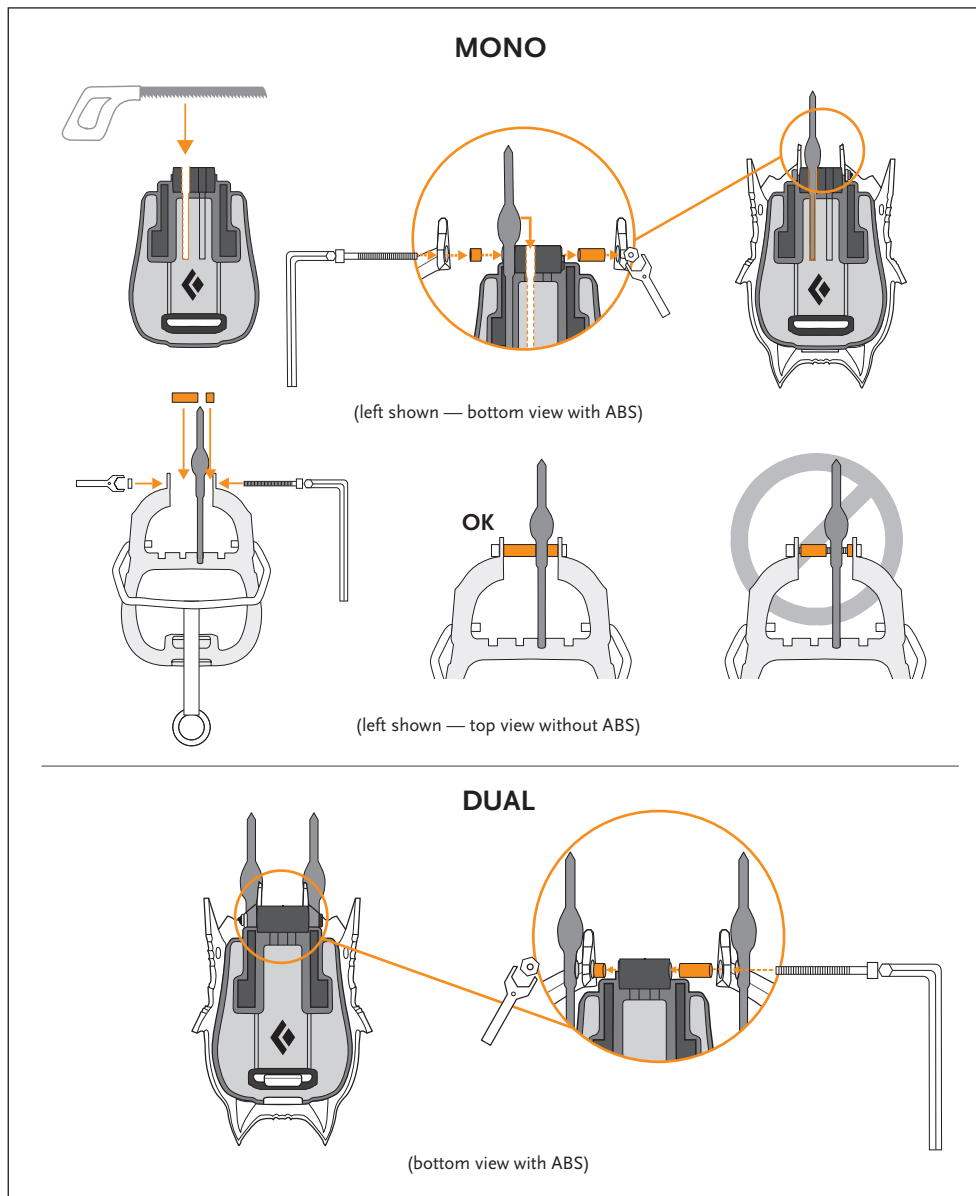
CARE AND MAINTENANCE

- ◆ Keep your crampon points sharp. Sharpen the points by hand with a fine file. Sharpening with a grinder can overheat and weaken the metal. Do not modify other parts of your crampons.
- ◆ Check the bolts, nuts and adjustment mechanisms before and after each use. Do not over tighten nuts or you might strip them or the bolt. Replace any bolt or nut that is cracked, stripped or bent. Carry spare parts with you in the field. Appropriate spare parts are available from Black Diamond.
- ◆ Crampons must not come into contact with corrosives such as battery acid or solvents.
- ◆ If your crampons have been exposed to road salt or other corrosives, clean them using a mild soap and warm water, then rinse and dry them thoroughly.
- ◆ To minimize rust, lightly lubricate all metal parts with a rust inhibitor.

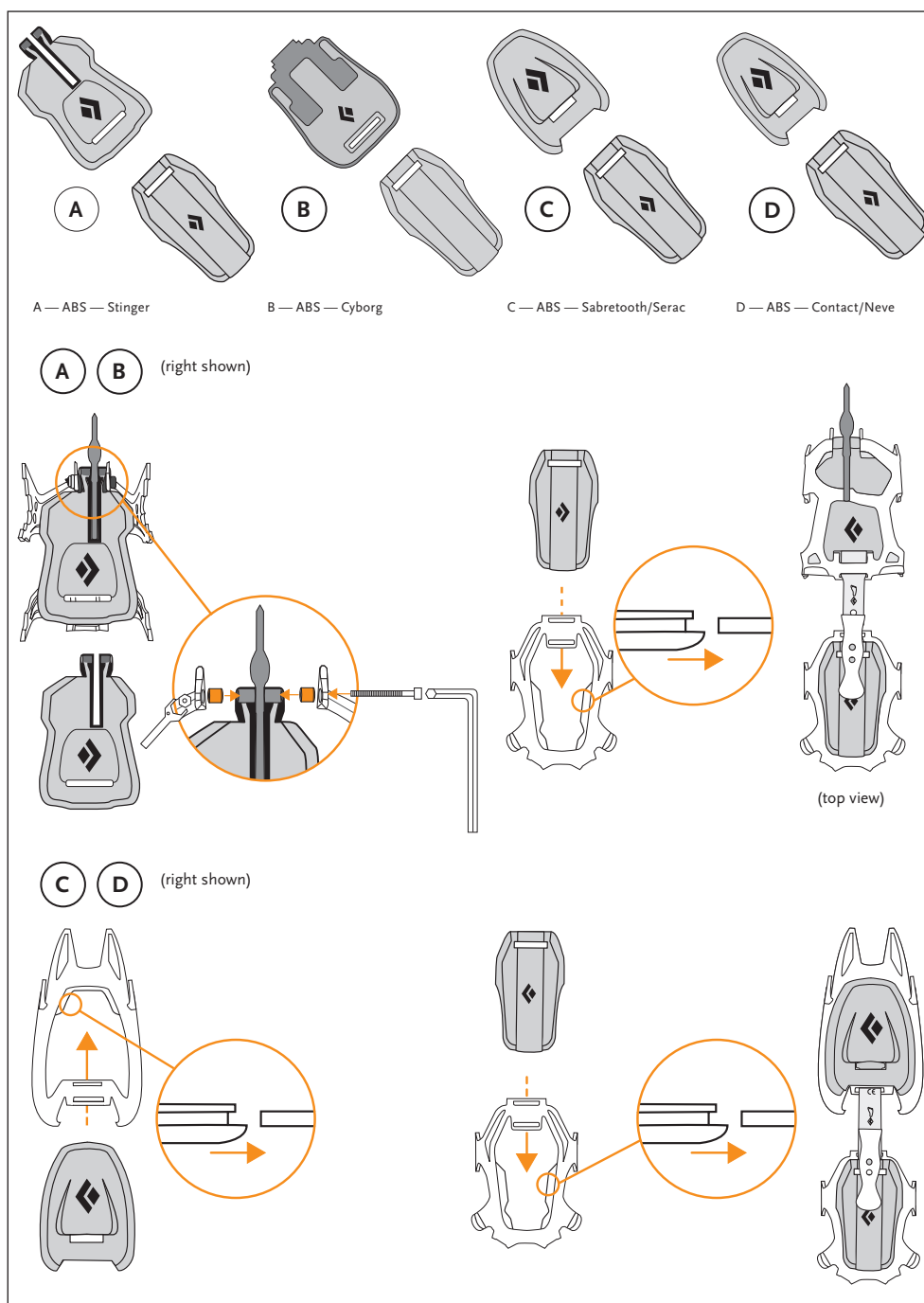
TYPES OF CRAMPONS



CYBORG FRONTPOINT OPTIONS



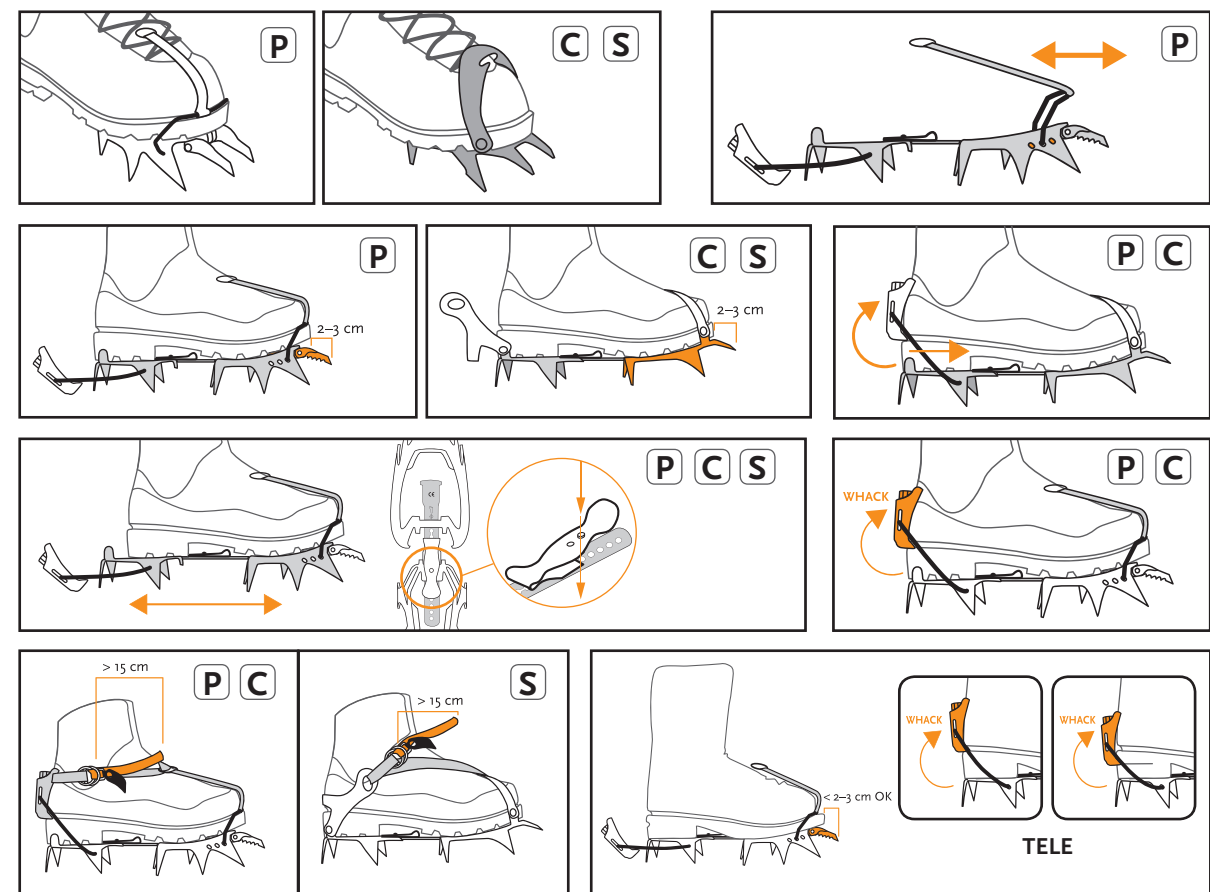
ABS COMPATIBILITY AND INSTRUCTIONS FOR USE



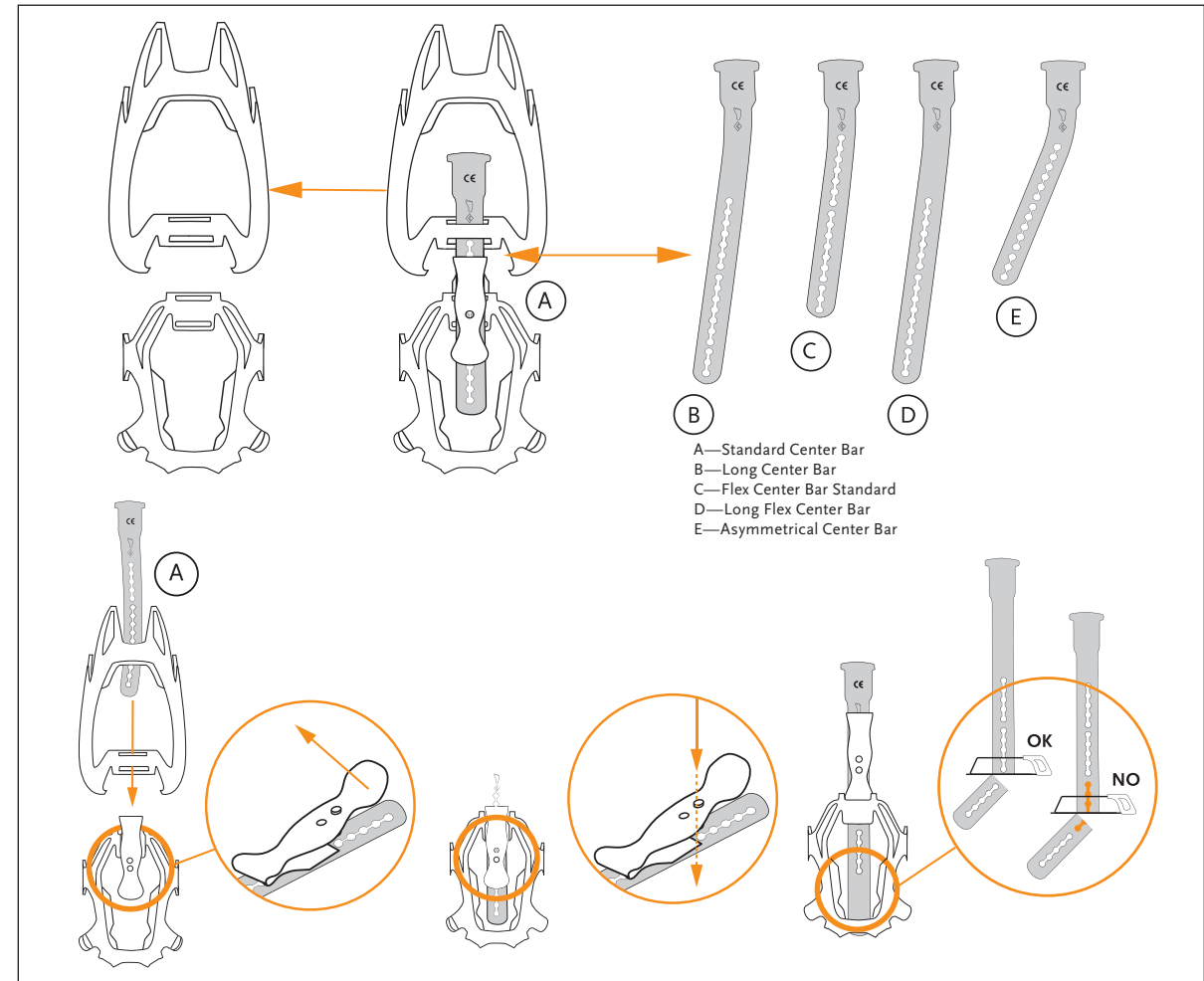
CRAMPON	TYPE	MATERIALS	BOOT COMPATIBILITY			USE CHART			
			SOLE TYPE	HEEL WELT	TOE WELT	SNOW TRAVEL	GLACIER TRAVEL	MODERATE TECHNICAL	EXTREME TECHNICAL
Stinger	Pro	Stainless Steel	■	⊙	⊙			✓	✓
Cyborg	Pro	Stainless Steel	■	⊙	⊙			✓	✓
	Clip	Stainless Steel	■	⊙				✓	✓
Sabretooth	Pro	Stainless Steel	■	⊙	⊙	✓	✓	✓	✓
	Clip	Stainless Steel	● ■ ▶	⊙		✓	✓	✓	✓
Serac	Pro	Stainless Steel	■	⊙	⊙	✓	✓	✓	
	Clip	Stainless Steel	● ■ ▶	⊙		✓	✓	✓	
	Strap	Stainless Steel	● ■ ▶			✓	✓	✓	
Contact	Strap	Stainless Steel	● ■ ▶			✓	✓		
	Clip	Stainless Steel	● ■ ▶	⊙		✓	✓	✓	
Neve	Pro	Aluminum	● ■ ▶	⊙	⊙	✓	✓		
	Strap	Aluminum	● ■ ▶			✓	✓		
Raptor	Bolt-on	Stainless Steel	N/A	N/A	N/A				✓

■ = RIGID RIGIDE STEIF ▶ = SEMI-FLEXIBLE SEMI-RIGIDE HALBFLEXIBEL ● = FLEXIBLE SOUPLE FLEXIBE ⊙ = NECESSARY FOR CRAMPON COMPATIBILITY ✓ = RECOMMENDED USAGE

FITTING YOUR CRAMPONS



CENTER BARS



ACCESSORY COMPATIBILITY	CYBORG	STINGER	SABRETOOTH	CONTACT	SERAC	NEVE
ABS-Stinger		⊙				
ABS-Cyborg	⊙					
ABS-Sabretooth/Serac			⊙		⊙	
ABS-Contact/Neve				⊙		⊙
Long Flex Center Bars	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
Flex Center Bars	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
Long Center Bars	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
Standard Center Bars	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙
Asymmetrical Center Bars	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	
Cyborg/Stinger Frontpoint	⊙	⊙				

⊙ = COMPATIBLE

I **Nous crampons** en aluminium sont conçus pour être utilisés sur la neige uniquement. L'utilisation abusive de crampons en aluminium sur le rocher et sur la glace peut provoquer leur rupture prématurée. I **Nous vous déconseillons** fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Vous devez connaître les antécédents de votre matériel afin de pouvoir juger de sa fiabilité.

PRÉCAUTIONS ET ENTRETIEN

- Entretenez les pointes de vos crampons. Aiguisez les pointes à la main à l'aide d'une petite lime. Un aiguisage à la meule risquerait de détremper et de fragiliser le métal. Ne modifiez pas d'autres parties de vos crampons.

- Vérifiez les boulons, les écrous et les mécanismes de réglage avant et après chaque utilisation. Ne serrez pas excessivement les écrous pour ne pas endommager le filetage ni les boulons. Remplacez tout boulon ou écrou qui serait fissuré, déformé ou dont le filetage aurait été endommagé. Transportez des pièces de rechange avec vous sur le terrain. Les pièces de rechange nécessaires sont disponibles auprès de Black Diamond.

- Les crampons ne doivent pas entrer en contact avec des matières corrosives telles que l'acide de batterie ou les solvants.
- Si vos crampons ont été exposés au sel de déneigement ou à d'autres substances corrosives, nettoyez-les à l'eau chaude à l'aide d'un savon doux puis rincez et séchez-les entièrement.
- Pour réduire les risques de corrosion, lubrifiez légèrement toutes les parties métalliques à l'aide d'un antirouille.
- Dans le cas où, pour différentes raisons, vos crampons nécessiteraient d'être désinfectés, nous vous recommandons de les mettre au rebut plutôt que de soumettre leur métal aux substances corrosives présentes dans de nombreux désinfectants.

STOCKAGE ET TRANSPORT

- Ne stockez jamais des crampons mouillés ou humides. Après avoir utilisé vos crampons, laissez-les sécher entièrement. Stockez vos crampons dans un endroit sec à l'écart de la chaleur.

- Pour réduire les risques de corrosion pendant le stockage, lubrifiez légèrement toutes les pièces métalliques à l'aide d'un antirouille.
- Tenez vos crampons à l'écart des matières corrosives telles que l'acide de batterie, les solvants et les sels.

- Recouvrez les pointes de vos crampons lors des périodes de transport.

INSPECTION, MISE AU REBUT ET DURÉE DE VIE

La durée de vie maximale des produits Black Diamond s'entend comme suit : jusqu'à 10 ans à partir de la date de fabrication (voir Code Date) pour les produits plastiques et textiles, et à vie pour les produits métalliques. Dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, la durée de vie classique d'un crampon est de trois à cinq ans. Cette durée peut être plus ou moins longue en fonction de la fréquence et des conditions d'utilisation.

- Inspectez votre matériel afin de repérer tout signe d'usure et de dommage avant et après chaque utilisation. Les pointes émoussées doivent être affûtées et tout élément endommagé ou manquant doit être remplacé avant utilisation.

- Facteurs qui réduisent la durée de vie des crampons : l'usure due à l'utilisation sur des rochers, le limage des pointes, la corrosion ou la rouille.

Mettre immédiatement un crampon au rebut si :

- Un quelconque élément est fissuré, déformé, cassé ou manquant.
- Les pointes ne peuvent pas être affûtées avec une lime plate à main.
- Les singles ou les pièces en plastique présentent une quelconque déchirure, trou, effilochure ou ont subi une forte abrasion ou une décoloration à la suite d'une exposition aux ultraviolets.

- Le matériel endommagé doit être mis au rebut et détruit afin d'empêcher une utilisation ultérieure.

- Si vous avez le moindre doute quant à la fiabilité de votre matériel, mettez-le au rebut.

ACCESSOIRES

Toutes les crémaillères ne sont pas compatibles avec tous les modèles de crampons. Reportez-vous au tableau « Accessory Compatibility Chart » ou vérifiez auprès de Black Diamond la compatibilité et la disponibilité des pièces de rechange.

Les crampons Black Diamond sont conformes à la norme européenne EN 893 relative à "l'Équipement d'alpinisme et d'escalade - Crampons - Exigences de sécurité et méthodes d'essai".

MARQUAGES

Black Diamond : Nom du fabricant.

- : Logo de Black Diamond.

 : Ce marquage est le marquage de conformité CE et indique que Black Diamond et le présent produit répondent aux exigences de la Directive relative aux Équipements de Protection Individuelle (89/686/EEC), incluant les essais de type effectués conformément à l'Article 10 par APAVE SUEUROPE SAS, BP 3 - 33370 ARTIGUES près BORDEAUX, France, NB No 0082.

Black Diamond est une société certifiée ISO 9001.

Code date : Un code date à quatre chiffres figure sur l'ensers du rail avant du crampon, dissimulé derrière la barre crémaillère centrale. Otez la barre crémaillère pour lire ce code date. Le numéro 1234 signifie par exemple que le crampon a été fabriqué le 234ème jour de l'année 2011.

 : Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notes et les avertissements.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériel et de fabrication. Pour les lampes frontales, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressement décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

! WARNUNG

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

SO STELLEN SIE SICHER, DASS IHRE STEIGEISEN ORDNUNGSGEMÄSS ARBEITEN:

- Wählen Sie ein Steigeisen, das für den jeweiligen Einsatzbereich und Ihren Schuh geeignet ist. Informationen finden Sie in der Tabelle "SCHUHKOMPATIBILITÄT UND EINSATZBEREICH" (BOOT COMPATIBILITY UND USE CHART).

- Stellen Sie die Steigeisen ein und befestigen Sie sie an Ihren Schuhen. Information finden Sie unter "ANPASSEN IHRER STEIGEISEN" (FITTING YOUR CRAMPONS).

- Falls erforderlich, passen Sie die Zehengübll ihrer Steigeisen an, um die empfohlene ZACKENlänge zu erreichen.

Überprüfen Sie, ob die Steigeisen fest und sicher sitzen, indem Sie Ihren Schuh und Steigeisen schüteln und probeweise gegen Eis klicken. Wenn die Steigeisen stark wackeln oder sich von den Schuhen lösen, müssen Sie erneut eingestellt werden, bis ein sicherer Sitz gewährleistet ist.

! A WARNUNG

! Lockere Steigeisenkomponenten können dazu führen, dass das Steigeisen unbrauchbar wird oder sich um Schuh löst. Überprüfen Sie alle Komponenten vor dem Einsatz.

! Steigeisen, die nicht richtig passen, bieten beim Gebrauch keine Sicherheit. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob die Steigeisen richtig sitzen.

- Überprüfen Sie den Zustand aller Steigeisenkomponenten vor und nach jedem Gebrauch.

! Bei sehr kalten Temperaturen (unter -40° C) kann das Material der Steigeisen brüchig werden und einreissen oder sogar brechen. Überprüfen Sie Ihre Steigeisen beim Klettern bei sehr kalten Temperaturen häufiger als üblich.

! Unter Ihren Steigeisen kann sich Schnee ansammeln, was das Risiko erhöht, dass Sie ausrutschen und stürzen. Die Verwendung von ABS-Platten wird empfohlen.

! Nicht alle Steigeisen passen auf alle Schuhe. Stellen Sie sicher, dass Ihre Steigeisen mit Ihren Schuhen kompatibel sind und für den gewünschten Einsatzbereich geeignet sind. Informationen finden Sie in der Tabelle "SCHUHKOMPATIBILITÄT UND EINSATZBEREICH" (BOOT COMPATIBILITY UND USE CHART).

! WARNUNG: Wenn Sie einen flexiblen oder halbflexiblen Schuh tragen, sollten Sie stets einen flexiblen Mittelsteg mit Ihren Steigeisen verwenden. Die Verwendung eines flexiblen oder halbflexiblen Schuhs mit einem nicht flexiblen Mittelsteg verkürzt die Lebensdauer des Steigeisens und kann zu Beschädigungen führen.

! Steigeisen aus Aluminium sind nur für Schnee geeignet. Der ständige Einsatz von solchen Steigeisen an Fels und Eis kann Ihre Lebensdauer stark reduzieren.

! Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie genauestens über deren Vergangenheit informiert sein.

PFLEGE UND WARTUNG

- Die Steigeisenzacken sollten stets scharf sein. Schärfen Sie die Zacken mit einer feinen Feile. Eine Schleifmaschine könnte das Metall überhitzen und schwächen. Verändern Sie keine anderen Teile Ihrer Steigeisen.

- Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch Schrauben, Muttern und Einstellungsmechanismen. Ziehen Sie die Muttern nicht zu fest, um das Gewinde nicht auszureissen. Ersetzen Sie alle Schrauben oder Muttern, die Risse aufweisen, deren Gewinde beschädigt ist oder die verbogen sind. Sie sollten draussen stets Ersatzteile bereit haben. Passende Ersatzteile erhalten Sie bei Black Diamond.

- Steigeisen dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriefleisigkeit oder Lösungsmittel.
- Wenn Ihre Steigeisen mit Streusalz oder anderen Korrosionsmitteln in Berührung kamen, reinigen Sie sie mit einer milden Seife und warmen Wasser. Spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie gründlich.

- Tragen Sie zur Verringerung der Rostbildung auf alle Metallteile ein Korrosionsschutzmittel dünn auf.
- Falls Ihre Steigeisen einmal desinfiziert werden müssen, empfehlen wir, das Steigeisen auszusondern, anstatt das Metall den Korrosionsmitteln auszusetzen, die in vielen Desinfektionsmitteln enthalten sind.

LACERUNG UND TRANSPORT

- Verstauen Sie niemals feuchte oder nasse Steigeisen. Lassen Sie die Steigeisen nach dem Gebrauch gründlich trocknen. Bewahren Sie Ihre Steigeisen an einem trockenen Ort ohne direkte Wärmeinwirkung auf.
- Tragen Sie zur Verringerung der Rostbildung auf alle Metallteile während der Lagerung ein Korrosionsschutzmittel dünn auf.
- Bewahren Sie Steigeisen nicht in der Nähe von aggressiven Chemikalien wie Batteriesäure, Lösungsmitteln und Salzen auf.
- Schützen Sie die Steigeisenzacken während des Transports.

KONTROLLE, AUSSONDERUNG UND LEBENSDAUER
Die maximale Lebensdauer von Black Diamond-Produkten lautet wie folgt: Bis zu 10 Jahre nach Herstellungsdatum (siehe Datumscode) für Kunststoff- und Textilprodukte, unbefristet für Metallprodukte. Bei normaler Verwendung und richtiger Pflege beträgt die typische Lebensdauer von Steigeisen etwa 3 bis 5 Jahre. Je nach Verwendungssintensität und -häufigkeit kann sich die Lebensdauer auch verlängern oder verkürzen.

Untersuchen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz auf Zeichen von Schäden und Abnutzung. Vor dem Gebrauch müssen stumpfe Zacken geschärft und beschädigte oder fehlende Komponenten ersetzt werden. Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer: Abnutzung aufgrund von Gebrauch an Fels, Fellen der Zacken, Korrosion und Rost. I **folgenden Fällen müssen Steigeisen sofort ausgedont werden:**

- Irgendwelche Komponenten weisen Risse oder Deformierungen auf, sind gebrochen oder fehlen vollständig.
- Die Zacken können mit einer Handfeile nicht mehr geschärft werden.
- Der Riemen aus Gurtband oder die Kunststoffteile sind gerissen, weisen Löcher oder gerissene Nähte auf, sind stark abgenutzt oder durch Sonneneinstrahlung ausgebleicht.
- Beschädigte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, sondern Sie sie aus und ersetzen den ausgedonten Gegenstand.

ZUBEHÖR

Nicht alle Mittelstege sind mit allen Steigeisen kompatibel. Einzelheiten finden Sie in der Tabelle "Zubehörkompatibilität" (Accessory Compatibility) oder wenden Sie sich direkt an Black Diamond um Informationen zur Kompatibilität und Verfügbarkeit von Ersatzteilen zu erhalten.

Die Steigeisen von Black Diamond entsprechen der Europäischen Norm EN 893 für „Bergsteigerausrüstung - Steigeisen - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren“.

KENNZEICHNUNGEN

Black Diamond: Name des Herstellers.

- : Das Logo von Black Diamond.

 : Dieses Kennzeichen ist das CE-Konformitätszeichen und gibt an, dass Black Diamond und dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (89/686/EU) erfüllen, inklusive Produkttests gemäss Artikel 10 durch APAVE SUEUROPE SAS, BP 3 - 33370 ARTIGUES bei BORDEAUX, Frankreich, Zertifizierungsinstitut 0082.

Black Diamond ist ein ISO 9001-zertifiziertes Unternehmen.

Datumscode: An der Unterseite des Rahmenvorderteils, durch den Mittelsteg verdeckt, befindet sich ein vierstelliger Datumscode. Entfernen Sie den Mittelsteg, um den Datumscode zu sehen. Die Zahl 1234 würde bedeuten, dass das Produkt am 234. Kalendertag des Jahres 2011 gefertigt wurde.

 : Das Gebrauchsausschluss-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

BEGRENZTE GEWÄHREISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsgültig sind. Die Garantie für unser Lamen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizite Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO
ISTRUZIONI PER L'USO
 ! AVVERTENZE
Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare domestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla modalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!
COME ACCERTARSI CHE I RAMPONI LAVORINO CORRETTAMENTE:
1. Scegliete il modello in base alle vostre esigenze e per il tipo di scarpa che utilizate. Per una scelta corretta, utilizzate la tabella di compatibilità BOOT COMPATIBILITY E USE CHART.
2. Regolate i ramponi per la misura delle scarpe. Come riferimento utilizzate la tabella FITTING YOUR CRAMPONS.
3. Se necessario, regolate la misura del puntale affinché abbia la corretta lunghezza rispetto alla punta dello scarpono.
4. Controllate che il rampono indossa fermamente sullo scafo della scarpa, non deve ballare quando indossato, poi provatelo sul ghiaccio sciogliando. Se il rampono ballasse troppo, regolatelo nuovamente in un modo migliore e preciso.
 ! AVVERTENZE
! Un rampono lasco potrebbe uscire dalla scarpa. Controllate bene prima e dopo l'uso che tutti i componenti siano al loro posto ed in buone condizioni.
! Un rampono che non calza bene potrebbe essere pericoloso. Controllatelo sempre indossandolo prima dell'utilizzo in campo.
! Controllate sempre i componenti prima e dopo l'uso.
! Temperature molto basse (sotto -40° C) potrebbero causare delle rotture o comunque aumentare le possibili rotture dei componenti del rampono. Controllateli più spesso quando operate in queste condizioni.
! Eventuali zoccoli di neve sotto lo scarpono, aumentano la possibilità di una fuoriuscita dello scarpono. Utilizzate l'antizoccolo in ABS per una maggiore sicurezza.
! I ramponi non indossano qualsiasi modello di calzatura. Accertatevi che i ramponi siano compatibili con le calzature che intendete utilizzare. Per una scelta corretta, utilizzate la tabella di compatibilità BOOT COMPATIBILITY E USE CHART.
! AVVERTENZA: Quando si usano scarponi flessibili o semi-flessibili, utilizzare sempre una barra centrale flessibile con i ramponi. Utilizzare uno scarpono flessibile o semi-flessibile con un rampono dotato di una barra centrale non flessibile diminuirà la durata del rampono e può causarne la rottura.
! I ramponi in alluminio sono utilizzabili sia sulla neve; utilizzarli su roccia o ghiaccio potrebbe danneggiarli prematuramente.
! Sconsigliamo caldamente l'utilizzo di material di seconda mano. Per poterli fidare, dovete conoscerne la storia.
MANUTENZIONE E CURA
◆ Mantentete le punte dei ramponi ben affilate. Per affilarle utilizzate una lima a mano con grana fine. Affilarli con una mola, potrebbe surriscaldare il metallo facendogli perdere le caratteristiche di durezza. Non modificate in nessun altro modo i ramponi.
◆ Controllate i rivetti, i dadi e regolate i meccanismi prima e dopo l'uso. Non stringete troppo i dadi, potreste rovinare il filetto. Rimpiazzate qualsiasi rivetto o dado rovinato, o piegato. Tenete con voi sempre delle parti di ricambio. Le parti di ricambio sono disponibili presso Black Diamond.
◆ I ramponi non devono entrare a contatto con agenti corrosivi quali acido delle batterie o solventi.
◆ Se i ramponi fossero stati esposti ad acqua salata o altro corrosivo, puliteli utilizzando acqua tiepida con sapone neutro, risciacquandoli bene ed asciugandoli bene.
◆ Per minimizzare la ruggine, lubrificateli con un inibitore di ruggine sulle parti metalliche.
◆ Nel caso in cui i ramponi dovessero essere disinfettati, raccomandiamo il ritiro degli stessi, in quanto nei disinfettanti sono presenti molti agenti corrosivi dei metalli.
TRASPORTO ED IMMAGAZINAMENTO
◆ Non riponete i ramponi umidi o bagnati. Dopo l'utilizzo asciugateli con cura. Riponeteli in un luogo asciutto lontano da fonti di calore.
◆ Per minimizzare la ruggine che si potrebbe formare nei periodi di riposo dei ramponi, lubrificateli con un inibitore di ruggine lungo le parti metalliche.
◆ Teneteli lontano da agenti corrosivi quali acido delle batterie, solventi o sale.
◆ Ricoprite le punte quando li trasportate.
CONTROLLO, DURATA MEDIA DEL PRODOTTO E CESSAZIONE D'USO
Il periodo Massimo di durata dei prodotti Black Diamond è la seguente: fino a 10 anni dalla data di fabbricazione (vedere Codice

Data) I prodotti tessili e plastici, e indefinire per I prodotti metallici. Con un utilizzo normale e la dovuta cura, la tipica durata di un rampono è dai tre ai cinque anni; quella di un prodotto tessile invece è dai due ai cinque anni. La reale durata della vostra attrezzatura può essere maggiore o minore di quella indicata a seconda della frequenza e delle condizioni d'uso.

- Controllare l'attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo per verificare che non ci siano segni di logorio o danni. Le punte smussate devono essere affilate e ogni parte mancante o danneggiata deve essere sostituita prima dell'uso.

- Fattori che riducono la durata dei ramponi: logorio dovuto all'utilizzo sulla roccia, limatura delle punte, corrosione o ruggine.

- Cessare immediatamente l'utilizzo di un rampono se:
 - Qualche parte è crepata, rotta, piegata o mancante.
 - Le punte non possono essere affilate con una lima manuale.
 - Le parti in fettuccia o in plastica sono bucate, logorate, hanno fili lacerate, abrasioni o sono scolorite a causa dell'esposizione ai raggi ultravioletti.
- Attrezzatura danneggiata non deve essere più utilizzata e deve essere distrutta per prevenirne un utilizzo futuro.
- Se avete dubbi circa l'affidabilità della vostra attrezzatura, cessarne l'uso.

ACCESSORI

Non tutte le barre centrali sono compatibili. Fate riferimento alla compatibilità sulla tabella Accessory Compatibility o controllate direttamente con Black Diamond per la compatibilità col vostro modello ed eventuale sostituzione della parte di ricambio.

I ramponi Black Diamond sono conformi alla EN 893, the European Standard for "Mountaineering equipment - Crampons - Safety requirements and test methods".

MARCHIATURE

Black Diamond: nome del produttore.

- : logo Black Diamond.

 : questo marchio rappresenta il marchio CE ed indica che Black Diamond con il suo prodotto incontra i requisiti per i Personal Protective Equipment Directive (89/686/EEC), includendo i test relativi all' Article 10 condotti da APAVE SUEUROPE SAS, BP 3 - 33370 ARTIGUES près BORDEAUX, France, NB No 0082.

Black Diamond è una ditta certificata ISO 9001.

Date code : Un codice data a 4 cifre è posto sotto la sezione frontale del rampono, nascosto dietro la barra centrale. Rimuovere la barra centrale per vedere il codice data. Ad esempio il numero 1234 indica che il rampono è stato prodotto nel 2011 il 234esimo giorno dell'anno.

 : Pictogramma che indica agli utenti di leggere le istruzioni avvertenze.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le frontali la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, risponderà a noi il prodotto all'indirizzo fornito. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusioni di Garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle solette esteriori, etc.), modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenze, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Ecceeto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

ESPAÑOL
INSTRUCCIONES DE USO
 ! ADVERTENCIA
Para escalada en hielo y alpinismo exclusivamente. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos con conlevan. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto: lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan; familiarízate con su uso adecuado, sus prestaciones y limitaciones. Recomendamos que cada escalador o alpinista obtenga una formación adecuada respecto a su uso. Hacer caso omiso a cualquiera de estas advertencias puede acarrear lesiones graves o incluso fatales.
PARA ESTAR SEGURO DE QUE TUS CRAMPONES FUNCIONARÁN BIEN:
5. Elige el crampon adecuado para el uso que vayas a hacer, así como para el tipo de bota con que vayas a usarlo. Consulta el cuadro sobre BOTAS COMPATIBLES Y TIPO DE USO.
6. Ajusta y fija los crampones a tus botas. Consulta AJUSTE DE LOS CRAMPONES.
7. Para que las puntas delanteras asomen la cantidad recomendada, ajusta, si fuera necesario, la pieza de la puntera en la que se encaja el reborde de la bota.
8. Comprueba que los crampones hayan quedado bien puestos, primero agitando al tiempo la bota con el crampon y luego dando patadas con ellos contra el hielo. Si se desplazan de manera notoria o se salen de la bota, reajústalos hasta que queden bien seguros.
 ! ATENCION
! Llevar alguna pieza del crampon floja puede hacer que el crampon falle o que se te salga de la bota. Comprueba todos sus componentes antes y después de cada uso.
! Unos crampones que no ajusten bien no son seguros. Antes de cada uso, comprueba que tus crampones ajustan bien.
! Comprueba el estado de todas las piezas del crampon antes y después de cada uso.
! Unas temperaturas extremadamente bajas (inferiores a los 40° C bajo cero) pueden causar que los crampones se vuelvan frágiles y aumente la probabilidad de que se agrieten o rompan. Cuando los uses en condiciones muy frías, comprueba su estado con frecuencia.
! Debajo de los crampones se puede acumular nieve y formar "sucios", lo cual incrementa las posibilidades de resalar y caer. Se recomienda el uso de antizoccos ABS.
! No todos los crampones sirven para todas las botas. Comprueba que tus crampones sean compatibles con tus botas y adecuados para el tipo de actividad que vayas a hacer. Consulta el cuadro sobre BOTAS COMPATIBLES Y TIPO DE USO.
! ADVERTENCIA: Cuando se lleven unas botas flexibles o semiflexibles, siempre hay que usar un fleje central flexible en los crampones. Llevar una bota flexible o semiflexible con un crampon equipado con un fleje que no sea flexible acortará la vida del crampon y puede causar su rotura.

PARA ESTAR SEGURO DE QUE TUS CRAMPONES FUNCIONARÁN BIEN:

- Elige el crampon adecuado para el uso que vayas a hacer, así como para el tipo de bota con que vayas a usarlo. Consulta el cuadro sobre BOTAS COMPATIBLES Y TIPO DE USO.

- Ajusta y fija los crampones a tus botas. Consulta AJUSTE DE LOS CRAMPONES.

7. Para que las puntas delanteras asomen la cantidad recomendada, ajusta, si fuera necesario, la pieza de la puntera en la que se encaja el reborde de la bota.

- Comprueba que los crampones hayan quedado bien puestos, primero agitando al tiempo la bota con el crampon y luego dando patadas con ellos contra el hielo. Si se desplazan de manera notoria o se salen de la bota, reajústalos hasta que queden bien seguros.

! ATENCION

! Llevar alguna pieza del crampon floja puede hacer que el crampon falle o que se te salga de la bota. Comprueba todos sus componentes antes y después de cada uso.

! Unos crampones que no ajusten bien no son seguros. Antes de cada uso, comprueba que tus crampones ajustan bien.

! Comprueba el estado de todas las piezas del crampon antes y después de cada uso.

! Unas temperaturas extremadamente bajas (inferiores a los 40° C bajo cero) pueden causar que los crampones se vuelvan frágiles y aumente la probabilidad de que se agrieten o rompan. Cuando los uses en condiciones muy frías, comprueba su estado con frecuencia.

! Debajo de los crampones se puede acumular nieve y formar "sucios", lo cual incrementa las posibilidades de resalar y caer. Se recomienda el uso de antizoccos ABS.

! No todos los crampones sirven para todas las botas. Comprueba que tus crampones sean compatibles con tus botas y adecuados para el tipo de actividad que vayas a hacer. Consulta el cuadro sobre BOTAS COMPATIBLES Y TIPO DE USO.

! ADVERTENCIA: Cuando se lleven unas botas flexibles o semiflexibles, siempre hay que usar un fleje central flexible en los crampones. Llevar una bota flexible o semiflexible con un crampon equipado con un fleje que no sea flexible acortará la vida del crampon y puede causar su rotura.

</